

經卷第五十二 改來世異品

一切經音義卷第二十三 從五十五盡第十

凡三十卷經城

新譯大方廣佛花嚴經音義卷下

大唐沙門惠苑撰

經從第五十一盡第八十

作務

作則各反
務事業也

或牟薩羅

或日

牟婆羅此

哮吼

哮呼教反
吼呼口反

把

補瓦反

洞

云紫色寶

然

洞徒弄反韻圃稱洞徹也謂通徹火然
之狀也字或宜作炯炯音徒東韓詩傳

日炯謂燒草

傳火焰威也

經卷第五十二

如來出現品之三

優波尼沙陀分已見第十七卷鼓揚

海水鼓公戶反說文曰鼓擊也字從支不從皮也則便

謝王逸注楚辭曰謝去也謂神識去身也積同須弥

如乾草積積即賜反鄭玄

說文曰積聚也謂堆聚音疾喻反注周禮培小曰委培大曰積積字從廿者俗也

經卷第五十三 離世間品第四十八之一

一切經音義卷第五十三

知諸稱謂

稱昌孕反稱順也漢書音義云謂者指趣也今謂於

法門意趣皆隨順知也漢書又曰謂名稱也

事宜也謂凡諸事物知其名目識其所宜皆

日稱謂也知諸制令

謂也制令謂法令也長

嬰疾苦

嬰於征反漢書曰嬰繞也謂常為疾苦之所纏繞也

經卷第五十四

離世間品之二

啓一切衆生心意

玉篇曰啓開也古體作啓也

間

無空處

間古閑反
謂中間也

經卷第五十五

離世間品之三

善言開喻

漢書音義曰喻曉也
蒼頡篇曰喻諫也

打

棒屠割

棒字正宜作梃或亦為梓今
經本作棒字乃是棒之棒非

打梃字然後有從手邊作奉者乃是捧持之
字轉遠經意也廣雅曰梃蕪也又有木邊作

力... 卷... 三... 長... 成

音者即日梧杖
之梧字體也
誓期自勉
鄭注禮記
日勉猶勤

也玉篇曰
自勸強也
搥打楚梃
搥陵茂反搥他
沫反說文曰搥

簣也鄭玄注周禮簣擊也楚荆杖也又注周
禮曰搥猶杖之荆也搥字從木古體作桀

拋
天彫
或級其頭
漢書衛青霍去
病傳第二十五

云斬首三千一十七級顏師古曰本以斬敵
一首拜爵一級故即因謂斬首為級亦即又

名生獲一人為一級也珠

無央數劫

叢曰斬首一名為級也
央於良反王逸注
楚辭曰央盡也

經卷第五十六

離世間品之四

迫隘

隘於芥反玉篇曰迫猶逼也隘狹也夫狹窄必相逼

無所

觸燒

燒乃了反三蒼曰燒擾也孔安注書曰擾亂也說文曰擾煩也

悉

稱

稱昌孕反恇可也又迺雅曰稱好也郭璞釋云事稱人意皆好也

補

特伽羅

此翻為數取趣謂數造趣因數取趣果也舊翻為人隨方語便

非正刻

心恒願復

已見第二卷也嬉戲

字譯嬉許其反切
韻舞嬉遊也

經卷第五十七

離世間品之五

得預

預餘茹反珠叢曰凡事相及日預字古作與也

苦提陸

埵

依佛地論云親光菩薩以三義釋菩提薩埵具如彼論中

不馳

弛式尔反論語云君子不弛其親孔安注曰
弛易也韋昭注漢書曰弛廢也郭璞注述雅
曰弛放也鄭玄注禮記曰弛棄也
此中經文含於多義故具存之也

諛故

已見第
四卷中

身心憺怕

憺徒敢
徒濫二

反怡音白反王逸注楚辭曰憺安也廣
雅曰怕靜也憺字又作倓潛一體也

慣

習

慣古患反案諸字書正
宜作慣有作串字者誤

癡穀

穀苦
角反

有從殼下作卵者不是字也

經卷第五十八

離世間品之六

殘

毀

蒼頡篇曰殘傷也

無中息

中陟仲反

難

處受生

難那幹反難處謂八難中生也

捨一切烏

波提涅般皿法

烏波此翻為有提云苦也謂三無所得無

餘涅槃盤未離變易行苦隨故有餘涅槃及諸
外道所計涅槃並未離三苦故法即涅槃或
通教等菩薩於彼悲捨故
樂法樂義
云捨一切有苦涅槃法也

以法為樂

此中三箇樂字初二音如
五教反後一音郎各反

虹蜺色

虹古巷胡公一反蜺研奚反
蔡雍月令曰虹蜺也謂陰

陽交接之氣而著之形

色雄者曰虹雌者蜺也

無主無待

迹

日待須也謂凡事相須待藉於他
今此謂求緣無作即是云得義也

無著

無行

行遐 庚反

無有瘡疣

疣有鳩反 廣雅曰疣

腫也說文曰疣贅也謂贅聚肉

也贅音支銳反疣字又作駝也

癩痕

癩薄 寒反

痕戶

思反

解因自悟

因由也言辟支悟於 苦無常但由自觀緣

生克證不依師受故

立其名為獨覺是也

而強為說

強其 兩反

志尚涅槃

顏注漢書 曰尚崇也

求其罪

豐

豐許觀反玉篇曰 豐謂有禍兆也

或以妙義授

非其人

顏注蕭望之傳曰將非其人者言不才之人也才謂有器量者

也 頰 感 不 喜

頰脾仁反感子六反玉篇曰頰感謂憂愁不樂

之狀也賈注國語曰頰近毛詩傳曰感促也

言人有憂愁則皺撮眉額鼻目皆相促近也

又案說文渡水向岸水文聳亦為之頰感然

憂愁之頰頰下著卑今從省之不用也經本

有傍安

口者俗

伺其過失

伺相吏反鄭玄注周禮曰伺猶察也

玉篇曰伺候也方言曰伺視也一頑很何

自開而北凡竊相視謂之伺也頑很

左氏傳曰心不則德義之經曰頑也杜注左

傳曰很戾也說文曰很不任從也很字正體

從才今從我慢所吞吞他痕他賢

仁者俗也二反廣雅曰

吞滅醒悟醒乘形乘天魔波旬

也逕二反也

具云提婆魔囉播禪言提婆者此云天也磨囉

障昇也播禪罪惡也謂此類報生天宮性好

勸人造惡退善令
不得出離故也

悉知將有

廣雅曰將欲也當也

徙置

徙仙紫反蒼頡篇曰徙移也鄭玄注考工記云置猶著於地也置字

本從冂下直今從西者俗也

侍衛

蒼頡篇曰侍從也毛詩傳曰侍近也

言側近也言側近左右扶持侍之也王弼注易曰衛護也

經卷第五十九

離世間品之七

免濟

免民辯反杜注左傳曰免脫也毛詩傳曰濟渡也言令物脫苦渡難

戟有三枝技皆兩刃或中有小
字名雄戟或有戟矢字又作矣
簿亦并嬉

戲 嬉許其反博字正宜從竹說文曰簿謂
局戲云簿十二棊也杜注左傳曰弈圍

碁也切韻
親戚 戚千歷反孔安注書

稱嬉遊也
日戚近也願野王曰

近所以為親也毛詩傳曰相親曰戚

戚字正宜縱豎心經本作戚者俗也
能忍

劬勞 劬具虞反毛詩傳曰劬勞
病苦也勤勞倦猶病苦也
正法

一乃至... 卷二十三... 長

味盈洽

洽侯夾反杜注左傳日盈充也玉篇日洽濡也濡涇潤也

菩薩無礙乘巾之出三界

食乘

證反乘謂車馬通稱巾謂服乘之名案周禮

也

車氏即掌駕之官主當嚴乘故鄭玄注云巾

猶衣也衣音於紀反謂莊飾衣帶之也珠叢

日以衣被車謂之巾也此則文言尚簡名有

影畧故以巾車之言當乘車之

謂亦猶設席之名以目食客也
宜安默
宴於見反漢書音義

日宴安居也
皎鏡 言日皎明也廣雅日鏡照也
也默靜也
馬 又可皎然如鏡故日皎鏡也

逐

廣雅日馳奔也玉篇日逐馳駟也

種德

種之用反謂種植功

德也
齒 齒胡感反昔徒感反說文日笑渠花未發者為齒昔

已發者為芙蓉也漢書音義日齒昔豐感之貌也齒昔二字玉篇作昔藺字書作齒菌說

文作蒼
娛樂 杜注左傳日娛樂也樂即可樂故日娛樂

經卷第六十 入法界品第三十九之一

第十長 或

室羅筏國

舊云舍衛國具稱室羅筏悉底此翻為好道或

日聞物此乃城名非是國号以其城中多出人物好行道德五天共聞故日間物或日室羅

筏悉底者此云聞者城西域俗聞傳記云昔

於此處有一老仙修習仙道後有少仙從其

受學厥号問者老仙歿後少仙建立此城即

以少仙之名為其城稱然國都号為犍薩羅

但就以就勝易彰故

逝多林

逝多梵言也或日制

城取國号耳也

多或云祇陀此翻為勝即太子名當欲造此寺時須達長者買園太子出樹故日逝多林

也 齋藏菩薩

案此菩薩名齋齋即
是此齋之齋字宜從

肉也 師子頻申三昧

杜注左傳曰頻
急申展也四體

之拘急所以解於勞倦故曰頻申也表此三
昧能申展自在無尋法界解脫障尋拘急勞
倦故喻名耳此或全
是梵言如刑定記也

危樓迥帶

迥胡
項反

鄭注禮記云危高也迥雅曰迥遠
也言高樓險絕似空中之遠卦也

棟字

棟都弄反迺雅曰棟屋椽也

榱即屋脊也榱音於靳反

階墀軒檻

墀直尼反玉篇曰階謂登堂之道也說文曰

墀謂以丹塗地即天子丹墀也韋昭注漢書

日軒檻上板也王逸注楚辭曰縱日階日隆

檻橫日楯願野王曰謂殿上拘欄也

欄楯

隆多歆反楯食尹反隆級道也于
逸注楚辭云縱日欄橫日楯楯

間子謂之櫺也

隆字又作嶝也

湍激洄復

湍吐官反
激古歷反

洄音迴復音腹說文日湍疾瀨也淺水流於

砂上日湍也水文疑也迺雅疾急日激也三

倉日水轉日洄也復深也芬芬敷芬麤雲反

謂洄復之處其水必深也郭璞日芬

謂香氣和調也小舍利弗具云奢唎補

雅日敷布散也但羅言奢唎

者此云鷲鷲鳥也補但羅者此云子也此尊

者母眼黑白分明轉動流似鷲鷲眼故時共

号為奢唎也其尊者依母得名故云鷲鷲子

舊翻為身子者謬也梵本中呼身為設利羅

故知大目捷連捷渠焉反大目捷連者

懸別此云採菽氏即此尊

一
二
三
四
五
六
七
八
九
十

者母姓又以尊者有大神通即將二事

為号也然母族採綠豆仙之苗裔也

摩訶

迦葉

也具云摩訶迦葉波言摩訶此云大也此尊者上

古先祖是大仙人身有光明而能吞蔽燈火

之光明時人異之号曰飲光仙人因此標其

氏族焉又以尊者有頭陀大

離波多

此云

所供

須菩提

此云善現亦日善實舊云善吉者非也

阿

養也

菟樓駄

正云阿尼嚩多此云無滅也

難陀

此云歡喜也

劫賓那

此云黃色也謂此尊者上祖是黃頭仙人因為族此則氏族為

名也迦旃延

迦旃者一宗之姓氏也延此云胤也言此尊者是被種族

之胤富樓那

具云富樓那彌多羅尼子言富樓那者此云滿

也
彌多羅者此云慈也滿慈是尊者母稱
字即尊者自身從母立名故名滿慈子也
不

能遊履

履字有本作屬者

舉體焦

認勘梵本定訖

然 劉地注儀禮曰舉畢也盡
然 焦言舉體焦者遍體也

鳥就鳥 取璞注
山海經

日鷲音就謂即鷲也說

醫目膜

醫於計反文字
集略曰醫目障

也經翳膜有從羽
作者非所用也

捕獵放牧

牧亡福其
六二反三

蒼日父
養針也

振 卹

振之刃反卹須聿反鄭
注禮記云振救也又注

周禮曰卹憂貧也振字古體作推有本作賑
賑給之義也卹字說文云憂卹從心卹少從

尸也 介雅通用今案諸書
依說文從尸為勝也

均 均居春反
均贍市燄反

小雅日贍足也言
均皆使得足也

舉世 杜注左傳日舉皆
也言世皆不能測

也 孰有

迹雅日孰誰也經本有
加歷火者非此用也

凡夫

嬰女妄惑

廣雅日凡輕也案夫猶人也嬰
繞也言輕庸之人為虛妄惑障

也 纏繞

難稱

稱尺陵反鄭注礼云稱猶言
也廣雅稱譽也字正體從立

人今多
從禾也

欽歎

欽去今反孔安
注書日欽敬也

曉悟

廣雅日曉說也說音書睿反說文日悟
覺也聲類日悟解也言說化令覺也

經卷第六十一 入法界品之二

因陀羅網

因陀羅者此云帝也帝謂
帝釋網謂帝釋大衙殿上

結珠之網其網孔相望更為中表遙相
圍遶之作三伴同時成就圍繞相應也

舟

章由反

明練

珠叢日鎔金使精日鍊煮絲
令熟日練也今謂善知儀式

舡也

分明

君慧比丘

梵本中云因陀羅未
底比丘言因陀羅者

也

此云君也末底慧也言比丘智慧比
餘比丘最尊如君故曰君慧也

經卷第六十二 入法界品之三

娑女羅林

娑羅者此云高遠以其林木森
端出於餘林之上也舊翻云堅

固者誤由娑羅之與婆羅聲勢相近若呼堅
固即轉舌言之若呼高遠直尔稱之耳也

須達夕

此云善結施無依怙者
舊云給孤獨者是也

婆女須

逵乃夕

此云財施或云有善施行也

威光赫奕

赫許格反奕移益反廣雅曰赫赫威也奕奕明也赫字文作某奕字經本亦下著廿者籀奕

字也微纒

微許辜反纒莫比反廣雅曰微束也珠叢曰纒繩索也受經義

謂以繩索束縛難可解也

轡勒

轡鄙媚反說文曰勒謂馬頭鑣銜也

憍盈

玉篇曰盈懈也緩也謂憍恣懈怠慢緩也

令我載

卷之三

此乘

乘食證反王逸注楚辭日載乘也乘音繩

茵蓐

茵於真反

蓐如欲反毛詩傳日茵虎皮也玉篇日以虎

皮為蓐日茵字又作鞫郭注尔雅日蓐席聲

類日蓐薦也案茵蓐二字若以草為之者字

即從以若以皮為之者字即從草其蓐字

從衣者盖

是通用也

頭鞅謂約

牛頭繩也

日維隅也

隅即角也

鞅

鞅居宜反鞅於兩反王逸注楚辭日鞅謂絡馬

周校

周而莊校故言周校也

四維

玩好之物

玩五段反孔安注書日玩戲弄

也謂戲弄之具也

等祐一切

鄭注禮云等齊也周禮日祐助

也謂普皆齊等以福助之祐字古作佑閣也

頗有

頗普歌反廣雅日頗少也

少猶希也有呼頗

音為叵者甚誤

因陀羅尼羅

因陀

羅者此云帝也主也尼羅青也寶青色寶中最尊也第一故日青王也

芬敷

布獲

獲音護顏注漢書日布獲猶言所露謂於缺露之處皆遍布也芬敷

如言護字經本有從言作者課也

辯析

析蘇歷反漢書音義日辯別也析

分也折字有

作折者俗

深入法旋復

旋徐孽反復浮

福反切韻稱旋河也三蒼曰瀘深也謂流水下

有深穴則令水洄也經本從方者音徐緣反切

韻稱

行至楞伽道

楞伽者具云楞求羅伽西

還也

域山名在南天

激電

激經歷反說文曰激疾波也謂電光

生南界近海岸

急速如

刹那羅婆牟呼栗夕

波迅速

仁王經云九百生滅為一刹那九十刹那為
 一念案俱舍論等謂時之最久名一刹那一
 百二十刹那名一恒刹那六十恒刹那名一
 羅婆三十羅婆名一牟呼栗多三十牟呼栗
 多為一國名達利鼻茶茶除加
晝夜也
 在南印度境此漸為銷融謂此國人生無妄
 語出言成呪若隣國侵迫但共比之令其滅
 亡如火此云能降伏
 銷膏也 弥伽 或翻為雲也

經卷第六十三

入法界品之四

市肆

崔豹古今注曰肆陳也謂貨鬻物也

善財言唯

唯營突反孔安注書曰直曉不問曰唯也郭注禮曰唯恭於諾也諾謂敬評也

遽

即下

遽渠預反賈注國語曰遽疾也玉篇曰遽急也

則為不

斷

為于危反廣雅曰則即也為猶是也下諸句並准此

菩薩為

一切眾生恃怙

恃時止反怙胡古反韓詩傳曰無父

一切眾生...

...

...

何恃恃負也無母何怙怙賴也案經義苦孽於衆生如父母慈威兼濟常為倚賴也

長者

風俗通曰春秋之末鄭有賢人著書一篇号鄭長者謂年長德艾事

長於人以之為長者也

涕泗悲泣

涕音體泗音四毛詩

傳曰自目曰涕自鼻曰泗也崔皓注漢紀曰淚下無聲曰泣也

拔猶預

筓

亦雅曰猶獸名也其形似鹿善登木性多疑慮常止山中忽聞有聲恐人來害

即豫上樹久無方下須臾又上如此非一故謂不決多猜慮者為猶豫焉或曰隴西時俗

呼犬子為猶犬隨人行喜豫在先行人未至却
來迎候因謂心所不史為猶豫也今案論中

猶豫即是疑煩惱攝而於
善品不能進故此須拔也
坦蕩自心

論語曰君子坦蕩蕩小人長戚戚鄭

玄曰坦蕩蕩寬賈自戚戚多憂懼
有一

國土名摩利伽羅梵行

之道梵謂梵摩具云跋濫摩此云清
淨也又葛洪字苑日梵淨也
衡

昌容

優婆夷名休捨

休捨具云呼舍羅此

云希望亦日意樂或日滿

願滿衆生希望意樂故也

咨嗟戀慕

咨音諮孔安注書日咨嗟也玉篇日咨

嗟嗟歎也鄭箋詩日咨嗟歎美沈也

想

其容止

容謂容儀止謂行止

經卷第六十四

入法界品之五

善知識者是我師傅

傳府遇反師傅

者尚書周官有三公三孤言三公者謂太師
太傅太保師謂天子所師傅謂傅相天子保謂
保安天子於德義此公之位佐王論道以經
緯國事和理陰陽有德行者乃堪也三孤
謂少師少傅少保孤特也言卑於三公尊於
六卿持置此三人也玉篇曰傅猶於附如以
脂粉塗附於面益乎姿質也今案所喻雖舉師
傅義通於保謂求道者得善友益已猶天子
有三公三孤佐弼之

毗盧遮那摩尼寶

此云光明遍照如意寶

鳧鴈

鳧伏跌反似鴨而小謂之鳧也

俱枳羅鳥

枳經以反其鳥未詳也

寶多

羅樹

多羅樹者形如此方攬樹其葉繁密此中然是勝寶所成也

徐

搖

徐緩也搖動也

扶閣

狹弦葉反

阿盧那香

阿盧那香者此云赤色也

挂

古賣反又作掛也

釧

昌應反

耳

璫

璫得郎反釋名云穿耳施珠曰璫也

娑樓那天佛

婆樓那者

此云水也

國土名那羅素

那羅素者此云

不懶

墮也

仙人名毗目瞿沙

毗目瞿沙者具云毗

沙摩烏多羅涅盤瞿婆言毗沙摩者此云無

怖畏也烏多羅者最上也涅盤瞿婆者出聲

也鮮榮鮮斯然反玉篇曰鮮明也釋名

鮮榮

曰榮猶榮榮然照明之白也

波女吒羅樹

其樹正似此方楸樹也然甚有香氣其花紫色也

尼拘律樹

其樹葉如柿葉子似枇
杷子子下承蒂如柿然

其種類耐老於諸

樹木最能高大也

領徒一萬

孔安注
書曰徒

衆司馬彪注莊子

曰徒謂弟子也

編草

編蒲典反蒼頡
篇曰編織也珠

叢曰取物交織謂

之編也字又作辨

髻環垂

髻環謂
盤髻如

環垂環至

環故云也

夷險道

孔安注書曰夷平
也方言曰險高也

險易

易羊豉反玉篇曰險阻也郭璞注
尔雅曰易平也言道路或險或平

也耳阿庾多

庾逾主反阿庾多者
當此方一兆之名也

那

由他

或曰那庾多當
此方一億名也

聚吐洛名伊

沙那

伊沙那者此
云長直也

離諸難難

上難

字那幹反謂八難也下難
字音那乾反謂艱難也

伊那跋羅龍

王

伊羅者樹名此云臭氣也跋羅此云極
也謂此龍住昔由損此極臭樹葉故致

頭上生此臭樹因

即以為名耳

難陀優波難陀

難陀此云歡喜

優波此云近也

經卷第六十五

入法界品之六

唇口丹潔如頰波婆菓

丹赤也
潔淨也

頰婆菓者其菓似此
方林檎極鮮明赤者

於河渚中

渚支
與反

尔雅曰水中可居者曰洲小洲曰渚小渚曰

汙小汙曰坳人所居曰渚汙音止坳音遲渚

字决述
二音也

商估

估公戶反鄭玄注周礼日
行賣日兩坐賣日估估字

又作賈也

貯

張呂反

福德淵

淵鳥玄反說文
日水汨日淵毛

詩傳日淵深也今
謂福德深奧也

校飾

為飾故云
校飾也

鵝王

羽翮

翮楚隔反珠叢日
翮謂鳥羽之本也

憩心止

憩去例
反珠叢

息也日憩

稟善知識

稟彼錦反孔安國注書
日稟受也字從米音

聲古文
 作亩也
靡不周瞻
瞻市焰反珠叢
賈注

國語曰周備也漢注之本不出
書音義曰瞻足也又經靡曰
慙
慙去聲

經卷第六十六
入法界品之七
王

將福德海
游似由以周二反說文
云浮於水上也今此喻

言
遽
即往詣
遽疾也至篇曰遽急
國語曰

也何緣致此清淨衆會致陵利反

顏注漢書曰致

謂引而至之也

不憚憚唐幹反鄭箋詩曰憚難也謂急難辛苦

也難音雉堞崇峻雉直介反堞徒

那幹反雉堞五板為堵五堵為雉百雉為城何休注曰二

萬尺也周十一里三十三步二尺公侯之制

也禮記曰天子千雉蓋受雉之城千百七十

雉子男五十雉天子周城諸侯千城千城者

缺其南面以受過也杜注左傳曰

堞如牆也崇高也堞字又作堞也

風黃

一乃王奇長卷第二十三

淡熱

文字集略曰淡為曾中液也騫師注方言曰淡字又作痰也

辛

頭波羅香

辛頭者河名也謂即阿稱達池西面金牛口出

水流入信度國者是也波羅此云岸也謂其香生彼河岸故以出處為名耳

阿

盧那跋底香

阿盧那者此云赤色跋底者有也或云極

也謂此香極有赤色堪以染緋色其鮮明故名耳也

烏洛迦梅

檀香

烏洛迦者西域地名其地常患毒熱投此香樹以身繞之熱毒便息

故因名也或曰此蛇最毒螫人必死唯此梅檀能治故以為名目

域名

多羅幢

多羅者義翻為明淨或曰精等明淨也說昔有王名明淨

眼幢創建此城

怡暢心

怡為脂反毛詩傳曰怡悅也漢

故從立名耳

書集注

撫其孤弱

撫赴禹反漢書集注曰撫慰也

暢通

鄭經周禮曰撫按也杜

阿那羅王

此去無厭

注左傳曰撫恤之也

足也或云普可畏聲言其
王可畏聲名普遍諸國也
以為其肉

齋字宜從肉經本

有作齊者誤也

十萬猛卒

卒作級反方言

日南楚東海之間呼隸
人給事者謂之卒也

褻

方緬反字宜從衣作

褻

解瞋目

攘如羊反孟子曰攘解而下
車願野王曰攘謂除去衣袂

而解也袂音
彌勵反抽也

挑

天彫反

曾不願懼

廣雅曰願眷也言不眷戀身命怖懼死也

命之同坐

廣雅曰命

呼也承白

玉篇曰白意也

富贍斲其所

作

斲都管反說文曰斲截也孔安注書曰斲絕也

靡不該

練

珠叢曰靡無也廣雅曰該咸也包也小雅曰該倫也珠叢曰鎔金曰鍊黃絲令熟

日練也該字又作眩練字鎔金從金黃絲從絲或從散水也

伊羅婆

擊大為王

伊羅謂伊陀羅即帝釋名也婆擊云出聲也言此大

為時出美聲娛樂帝釋也或曰伊謂
能出也羅婆拏聲也娛樂如前說
修辟

毛詩傳曰修長也案玉篇修飾修
長字皆從彡唯哺脩字從肉也
如魚

居反疑據二反說文曰魚捕
托動
托呼

魚也字又作鱣鱣二形也
高反

攬也
城名無量都
薩羅
都薩羅
者都謂

都羅此云喜也薩羅此云出生也言

此城中出生無歡喜之事故名也

經卷第六十八
法界品之八

塵店隣里

塵除連反鄭注禮曰塵謂市物邛舍也謂停估客坊

邛也尚書大傳日八家為隣三隣為朋三朋

為里五里為邑此虞夏之制也塵字經本從

厂作者

巖山巖

巖魚偃反說文曰巖峯也郭璞注尔雅曰巖謂山形

誅也

如累重甑也

粥菴香

粥菴與六反玉篇曰粥菴賣也賣粥菴從每羹粥菴

字或作嘯

從米

摩羅耶山

具云摩利伽羅耶其山在南天竺境摩利

卷之三 摩利

伽耶國南界而因國以五山名其山中多出白旃檀米也香名先

陀婆先陀婆此云名蓋其香似之故以名耳船師名

婆女施羅此翻為自在也部々々宮部多此云

自生謂此類從母生者名夜叉化生者名部多也晨晡今雅曰晨早也玉篇

日晡伽申也曰答偏延保晷音軌李善注文選曰晷偏日

影也細分晷為漏別故周禮云表長八尺夏

至日晷長六寸日益南晷益長也文字集略

日漏刻謂以筒受理斷斷都乱反鄭注

水刻節晝夜百刻禮記日斷决也

良久玉篇日良猶長也長國名輸

對於短非斲時也

那輸音暑借上聲呼正日城名迦陵

迦林以義翻之名相闔諍時彼利質

夕多羅樹具云波利耶怛羅拘毗陀羅

此云香遍樹謂此樹根莖枝

刀至... 卷之三... 三... 長

茶花實皆香普能

遍熏初利天宮

迦隣陀衣

細錄交也

迫窄

窄側格反玉篇曰迫猶逼也廣雅日迫狹也窄隘也窄字經作迮者

俗也 婆女樓那天

此云水天也

良沃田

良善也顏注漢書曰沃旣灌也言其土地有溉灌之利

菴羅林

菴羅

菓名狀貌似此方

婆女須蜜多

此云世友

捺其味如梨也

亦曰天友或

云寶亦曰財

經卷第六十八

八法界品之九

脣吻

吻無粉反蒼頡篇曰吻謂脣兩角頭邊也

蹈彼門

閻

蹈徒到反閻苦本反說文曰蹈躅也閻門限也閻字又作相也

居士

名鞞瑟脰羅

此翻為纏裹也或曰包攝謂現廣大身可

以含容國也

彌勒

其云昧相腹曳

山

名補怛路迦

此翻為小花樹山謂此山中多有小白花

樹其花甚香香氣遠及

泉流縈映

縈於營反珠叢日縈

卷之也字指歸日映不明也案經意其流交

絡乎纏繞乎相隱映故日縈映映字經本有

作日邊英者樹林芬鬱芬烏孔反

蓋是曾臆也

鬱謂草木咸茂也翁字漢

書相如傳從竹下翁也遷移上七延反鄭注

礼日遷猶變改也毛詩傳日遷猶去也城名嗜土羅鉢底

此翻為門主或日有門謂以苦角及經本

古者建云此城王号也土苑有作聲者元

不是迦毗羅城具云迦毗羅瞞率部

字也言迦毗羅者此云黃

色也瞞察都者所依處也謂上古有

黃頭仙人依此處修仙道故以名也夜神

婆娑演底具云婆娑多婆宿底云婆娑多者此

云春山演底云當也謂於春時此神主當守護

衆生及諸苗稼也或日婆羅婆娑薩那此云依

止無畏為與衆生作依止處今離怖畏又由
天竺本中云跋借多此云春生謂能生物善
故借喻
名耳也
佇立末
八佇除呂反李善注
文選云佇立貞也

郭璞江介雅曰仁企也謂
與足竦望有所敬待也
方隅
隅虞俱
反鄭玄

注考工記曰隅角也
方謂四方隅謂四維
悼惶
悼諸羊反切
韻釋惶懼也

史書頡篇曰
恆恐也
為作靈藥
靈謂
神靈
藤羅

所宿
藤徒登反宿古宿反切詩攝
卦也藤性緣物自織其居也
欲

度溝

血

溝古侯反。血許戎反。荀氏注論語曰方里為井井間有溝溝深

四尺十里為城城間有血血廣深八尺也

令諸世事悉

得宜

叙

小雅曰宜下也說文曰叙次

次

塔寺

物

塔具云寧塔彼謂置佛舍利處也寺名依梵本中呼為禪訶羅

也。云遊禪家共遊止之所也。三菴曰寺。歸舍也。歸舍與遊義稱相近。可又風俗通四寺司

也。遠之有法度者也。今諸侯所止皆曰寺也。
釋名：寺，嗣也。給事者相繼嗣於內也。今若以
義立名，則佛弟子助佛揚化，住持正法，同復
二說。若直據梵本，敵對而翻，則如初釋也。

夜又眠寐

寐，彌利反。毛詩傳曰：寐，寢也。玉篇曰：寐，謂偃卧眠熟也。

勸喻

蒼頡篇曰：喻，諫也。

經卷第六十九

入法界品之十

法苑珠林卷第六十九

邊發是念邊深慮反玉被大精

進甲被皮義悉苦無味味猶樂也

無可捶捶佳藥反說文曰捶杖擊也案捶

樂總也其心泰然珠叢曰泰通也凡離為

現不樂世間欲樂上樂字五教反

嬰妄幻想漢書集注曰嬰繞也加也得

言為妄想之所纏繞也

此解脫其已久如
如久謂久近如謂如何故維摩觀

眾品云舍利弗問天曰天止此室其已久

如心曰如著年解脫舍利弗言止此久耶天

日著年解脫亦何如久今唯此文

久如即是久近如何之問辭也
嬪御有

十億
嬪婢人及賈注國語曰妾御曰嬪毛詩傳曰嬪婦也鄭注礼云嬪謂婦人

有法度者之稱也周礼有九嬪教九御蔡雍

日天子凡衣服加於身節食入於口妃妾接

於寢皆日御術之

所親愛則日也
我時尋覓
杜注左傳曰尋

續也

金剛齋佛

齋字從肉

經卷第七十 入法界品之十

不藉耕耘而生稻粱

耘于君反梁呂

羊反毛詩傳曰耘除草也說文曰梁米名也

耘字經本作芸者乃是芸臺菜字非此所用

梁字或亦從禾也

良臣猛將 將即亮反謚法曰小心敬事曰

良順埋習善曰良今謂止私存
中大仲反張

國曰良臣謀而後勇曰猛將
反蒼頡

夫於猶及孔安法
反蒼頡

書曰少張曰夫也
反蒼頡

篇曰陵侵也玉篇曰陵慢也鄭箋詩曰蔑
輕

曰陵說文單作凌又有從心作者俗通用

眾景柰集曜
說文曰景光也曜照
大

臣輔佐
佐威首反鄭注礼曰輔助也佐
副也言臣之於君有副助變理

之用也
無高倨心
倨居御及杜注左傳
日倨傲慢也鄭注礼

敬也
日倨不

經卷第七十一
入法界品之十二

受種種如來命
鄭箋詩曰
命教令也
高七

多羅樹
多羅樹似此方椶櫚樹然西域
者其高例十丈餘故經中取

為定
量
波頭摩花
或曰鉢躡此
翻為赤蓮花也
覺

悟

覺古貞反
字又作寤

經卷第七十二

入法界品之十三

蓮花覆合

覆撫目反
還也復也

罷能遊觀

時

罷蒲架反玉篇
日罷止也休也

杵破

杵昌與反打也
字宜從手其梧

杵字

苗稼不登

馬融注論語日樹五
穀日稼也小雅日登

可昇也謂穀收則
可昇場耳也

枯槁

槁苦老反說文日
槁木枯也鄭玄注

周禮曰槁木乾也槁正宜作槁其槁音苦
到反杜注左傳曰槁乃勞義非經所用

裳敝打惡

弊毗例反說文曰衣敗為弊至
篇曰前與敝同上杜注左傳曰

敝 衰壞

敝 裂

上七倫反下
力拆反

牀榻

榻他
答反

仁慈孝友

釋名曰仁忍也好生惡煞善
惡含忍也余雅曰善事父母

弟為友也

瞻奉撫對

撫芳武反瞻
視也奉承也

漢書集注曰撫慰

也恤也對謂枉對

也揚也對謂枉對

音蕩 枯 涸 雅曰涸盡也 油 雲 被

也揚也對謂枉對

八方

孟子曰天油然興雲沛然下雨則苗

也言能潤 大王臨庶品 鄭玄注周札

澤萬物也 曰臨尊適卑

賈注國語曰臨治也治謂

治理也庶衆也品類也 暴虐 暴蒲報 反玉篇

日暴陵犯也
刑獄皆止措
措倉固反

也
工記曰措猶置也
置謂廢也
殘害
顏注漢書曰殘謂多所斃戮也蒼頡

也
篇曰殘物也
大豚
豚徒蒐反方言曰豚豕子也
入歟然

備
僉七廉反尔雅曰僉同也備具也
入勉自

撫鞠
鞠居六反王逸注楚辭曰撫持也鞠謂撮之也撮音鹿括反鞠字正

宜從
夜又
此云祠祭鬼謂俗間祠祭以求恩福者舊翻為捷疾鬼也

方... 卷... 長...

毗舍閣

此云噉人精氣鬼也

中宵

中張仲反宵相遙反

宵夜也

經卷第七十三

入法界品之十四

宿植

植丞力反蒼頡篇曰植種也

圜

圜歷了反魚舉反

鄭注禮曰圜圍所以禁守繫者若今之別獄也說文曰圜圍謂周之獄名也

榜

笞

榜普庚反笞勅之反字書曰榜捶也說文曰笞擊也榜字且從手也

臙

割 曠蒲忍扶忍二反大戴禮曰人生暮
而曠生然後行也說文曰曠膝骨也尚

書大傳曰决開梁踰城郭而路盜者其刑曠
頤野王曰謂斷足之刑即呂刑之跣周禮之則

類也字宜從骨經
本從月作者俗
寬宥 宥云救反杜注
左傳曰宥赦也

次皿入宮闈 闈于婦反尔雅曰宮中門
謂之闈其小者曰闈小闈

也日閤
王之寶祚 祚才故反寶謂大寶
書大寶位玉篇曰祚

一
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十
二十一
二十二
二十三
二十四
二十五
二十六
二十七
二十八
二十九
三十
三十一
三十二
三十三
三十四
三十五
三十六
三十七
三十八
三十九
四十
四十一
四十二
四十三
四十四
四十五
四十六
四十七
四十八
四十九
五十

位也赫然大怒鄭箋詩曰赫然怒白毛

怒則面毀形降脫降古巷又尔雅曰

不可著惡拘留孫具云羯羅加寸脫

也薩遮尼軋薩遮此云有也尼軋者

不也軋連隨繫也謂此類外道御群

形自餓以少欲不為衣食所繫故也

生

孔安注書曰御治也謂治理之也
鄭注禮云御勸也謂勸化之也

率

林名嵐毗尼

嵐盧舍反或曰流弥尼
此云樂勝圓光是昔天

遂以共處名耳
女之名因來此處

經卷第七十四 入法界品之十五

被求一切智日堅誓甲

被皮義
反著也

傳

來

倬除緣反字
從東不從甫

果從瓌率

玉篇曰
果遂也

坑坎塹身

坎口攬反塹都回反阜扶九反易曰坎陷也王逸注

楚辭曰塹高土也尔雅曰高平

日陸大陸日阜塹字又作堆也

瓦礫荆

棘株杙

礫零擊反說文曰小石曰礫也荆棘草穢通語也說文曰株樹

根也杙謂剝

去枝柯者也

畢洛叉樹

或曰畢利叉此云高顯謂

佛於下降誕則謂高勝名顯人天故曰高者顯也或有處云佛於阿成迦樹下生者也

佛齋中

齋字從肉釋種女瞿波

瞿波

或曰瞿夷此翻
為守護地也

經卷第七十五
入法界品之十六

愛又念情至極也為其安立為

偽反十方無間顏注漢書日間空也謂無空隙之處也又音古

謂開反更無容受之處也謂更無容受之處也足趺隆起雅小

一乃至...

...

...

日隆也

身上分

分符問反

類

兼劫反

鮮白

鮮相延反玉

臆

煎菜反又作睽

身上靡

靡

彼反漢書拾遺曰靡

翊從

翊以力反尚書大傳曰翊

輔也毛詩傳曰翊敬也字又

作翼翼與翊義古別今通也

洪纖得

所

纖相益反蔡雍注班固曲則曰洪大也纖細也

修短合

度 修長也鄭玄注周禮曰度謂尺丈之數也言其長短合折中之節度也 先

太子行 先謂於 諷詠 鄭注禮曰背文誦曰諷也

殞滅 殞為敏反聲類曰殞沒也 非其匹偶 偶

苟反毛詩傳曰匹配杜注左傳曰匹敵也三篇曰偶謂不奇隻也賈注國語曰偶對也玉

篇耦對之耦從來 暫特假寐 寐寤也

傳曰寐寢也詩曰假寐永勤箋曰不脫衣而眠謂之假寐也玉篇曰假寐衣冠坐而眠孰

也為誰守護護謂三護亦日三監女

父母護通人夫聳護今此通問故言誰也監護之文經書懸合耳也開剖

剖潘孔反玉篇日剖破蒼頡篇日剖折之也巧斷斷都冠以

妙藏冠古被以火燄被皮無

譏醜鄭注礼日譏呵察也毛詩傳日醜

天繒繒疾綾反繒苦謗反說文日繒繒帛也繒綿也小雅日絮之細

昔日芬馨馨顯刑反郭注迺雅日芬謂

之遠宿謂尊宿宿謂下車步進王逸

也辭日步徐行也進向前也立佛支提支提者具云

佛閣維安置墳及安佛所經臺閣之名也此

翻為積集謂是人天積集無量福善之所也又或翻為生竟不可得鄭成詩日願淨信處也

一乃正音義卷第... 馬... 三...

得備瞻待

說文曰備具也願野王曰
備謂預早為之也孔安注

書瞻視也

謂者視也

毛孔量

量力仗反
謂分位也

經卷第七十六入法界品之十七

禦扞

禦魚舉反扞何旦反郭注尔雅曰
禦謂禁制之也杜注左傳曰禦止

也扞衛也蔽也蔽謂遮塞
之也扞字聲類作捍也

廓徹心城

方言曰張小使大謂之廓尔雅曰廓大也通

俗文曰廓寬也說文曰徹通也此中經意謂

以理融事小遍法嚴肅也肅縮也縮謂

界故曰張小使大

齊限者令縮退也

言其威德肅物

也駘然玉徹心城蒼頡篇曰瑩治也賈注國語曰徹明也說文曰

徹通也今謂治理心城

使其通達無所擁塞也

問反謂有部類

有分齊者也

羅刹鬼王

羅刹者具云羅刹婆

一乃里奇義長篇卷之三

高麗

或

此翻為可畏也言

悉達太子

悉達者具云薩

王者謂即毗沙門

縛頰他悉地地字應平聲呼言縛者此云一

切也頰他事也悉地成也言其於一切所應

作事皆

雖不踰本

字林曰踰越也

樓至

已成就

如來

樓至具云曾支此翻為愛樂也

造僧伽藍

具云僧伽羅摩言僧伽

營辦什物

者此云眾也羅摩院也顏注漢書曰什物謂為生之具也三蒼曰什聚

也雜也吳楚之間資生雜具謂之什物有數

十事物為什物育數十事物
為什物者此蓋少知之說也
拖馱之
婆女之

上聲茶之茶
上聲史我沙
反房我縛
上聲哆之哆

也夷我
反婆之娑
反莫我麼
眾峯年齊

峙峙持止反廣雅曰峙止立也
字宜從止有從山者課也
他他之
上聲

奢尸何反
借音也
又楚我
娑娑棄紇反
哆哆當我反

一乃至音義卷二十三
高口上長

婆女

婆之
上聲

車

昌遮
反

婆女麼

婆乘
我反

訶婆

並上
聲呼

婆

倉我
反

伽

伽之
上聲

吒

陟伽
反

拏

拏
可

反

婆頗

婆乘
統反

婆

伽

並上
聲呼

也

婆

也夷我反
字上聲呼之

佗

耻加
反

咸

綜

無

遺

綜子貢反
三蒼曰綜理經

也謂整理經緯之都本也

蘊其深解

盪於頓反杜江左傳曰盪畜也方言

日盪積也馬融注論語日盪藏也

詛側預反鄭玄注周禮

日詛謂祝使其敗露也

郭象注莊子曰痊謂病除也

玉篇曰病差日愈字又作病

珠貝案西城以貝為

錢故列在寶類

身毛旋文呼為鷄陸羅西域有寶旋

文恰師子毛旋形故從其為名耳也

婆怛那具云難陸婆怛那言難陸者

此云喜也婆怛那者增益也

呪詛

痊愈愈俞矩反

別知別彼

鷄陸羅子師

城名

此云喜也婆怛那者增益也

一刃至... 卷第... 第... 長

其國名南
印度境內

經卷第七十七 入法界品之十八

涸無量愛欲海

廣雅曰涸盡也
謂令其竭盡也

杜

絕諸惡道

賈注國語曰杜塞也說文
曰杜塞閉也說文字乃作

如濟客

毛詩傳曰濟渡也案客謂寄
居之稱故採樵寄山濟渡寄

水飲士寄醉賈人
寄屋皆謂之客

重任

重直勇反任
如禁反

備

作備與恭反作則各反玉篇曰備謂 佞

下佞丁 旃茶羅 羅此云執 悖暴惡人 牛

稱悖捷牛也 舟 舫舫秦入資業二反 通俗文曰擢謂立

撒釋名曰撒捷也撥水使舟捷疾也又案 良

工良善也 拮拮居韻居輝二反漢 拾書集注曰拮收也

一乃至音義卷第三十三 第廿五長 戔

冠王冠

上冠字古乱反
下冠字古端反

損

耗

耗呼告反

減也

善知識之所致耳

顏注漢書
日致謂引

而至此善漁人

漁語君語撈二反工
能於事日善也說文

日漁捕魚也大篆字又

過尔燄海

尔燄

者此云所知謂智所知境非預識境由其
轉若南聲為尔塩故非轉毗若南聲也

哽

噎 哽加杏反說文曰哽謂食肉亭骨在喉內也悲憂咽塞者似其亭骨在喉故借

喻言 自盈其手 韓康注易云盈滿也

經卷第七十八 入法界品之十九

曩於福城 曩那朗反余雅曰曩鼻也珠叢曰鼻謂往時也鼻音

虛鞅 探大悲甲 探胡串反杜注左傳曰探貫也賈注國語

日探衣甲也衣音意 斷貪鞅 鞅於仰反鞅謂初牛頭木繩牛以此

一切至音義卷第三十三 第四十六長 成

繩不能脫於重載凡夫由其
貪惑不能斷生死之鞅繩也

撒睡盖

撒除列諸列二反字

四流漂汨者

汨

書曰撒除也去也

筆反珠叢云汨流急良也又音古没反尚書

大傳曰汨乱也漢書集注曰汨流急良今取

也流急飲以甘露

飲於禁反
飲節水也

住邪

濟者

毛詩傳曰濟渡也謂行其道者如
渡者求於異津故此借喻名耳

曉誨

說文曰曉
說也音稅

獷候

獷古猛反
候零計反

坑

奔

奔疾政反鄭玄注周礼曰奔謂穿地謂塹所以捕獸其超踰者則陷焉案稽文作阱

軼古文

苦

的 的謂准的

筮

率揚反鄭注礼記曰

成衣物

貯

陔呂

毗笈及摩藥

毗笈摩者此云

普去也謂能普

周給

周而供給故

利子

去一切疾病也

牙莫

兵仗

仗除亮反風俗通曰

鉗鉅

鉦尼輒反玉篇曰鉦謂拔去賸髮也經
本有作鑷者此乃車軸端鐵非經所用
阿

伽陀藥 此云無病藥也謂有 婆樓

那風 此云延猛風也其風堅 毒母不

能中 中陵仲反 大應伽藥 應伽

身身有四名一日迦耳二日設理羅三日第
訶四日應伽然應伽亦云分謂支分也